

Статья 1

1. Для целей настоящего Соглашения, если контекст не требует иного, нижеследующие термины:

- а) "авиационные власти" означает в отношении Социалистической Республики Вьетнам - Министерство транспорта в лице Департамента гражданской авиации или любое лицо либо организацию, уполномоченные осуществлять функции, выполняемые в настоящее время этим Министерством, и в отношении Российской Федерации - Министерство транспорта в лице Департамента воздушного транспорта или любое лицо либо организацию, уполномоченные осуществлять функции, выполняемые в настоящее время этим Министерством.
 - б) "назначенное авиапредприятие" означает авиапредприятие, которое было назначено и уполномочено в соответствии со статьей 4 настоящего Соглашения;
 - в) "территория" в отношении государства означает земные поверхности, территориальные и внутренние воды и воздушное пространство над ними, находящиеся под суверенитетом этого государства;
 - г) "Конвенция" означает Конвенцию о международной гражданской авиации, открытую для подписания в Чикаго 7 декабря 1944 года, и включает в себя любое приложение к этой Конвенции и любую поправку к такому приложению, принятые согласно статье 90 этой Конвенции, в той степени, в которой такое приложение и поправка к нему применимы к Договаривающимся Сторонам настоящего Соглашения, и любую поправку к Конвенции, принятую согласно статье 94 Конвенции, ратифицированную соответственно Российской Федерацией и Социалистической Республикой Вьетнам;
 - д) "воздушное сообщение", "международное воздушное сообщение", "авиапредприятие" и "остановка с некоммерческими целями" имеют значения, указанные в статье 96 Конвенции;
 - е) "тариф" означает ставки, оплачиваемые за перевозку пассажиров и груза, и условия, на которых эти ставки применяются, включая ставки и условия предоставления агентских и других вспомогательных услуг, за исключением ставок и условий перевозки почты.
2. Приложение к настоящему Соглашению составляет его неотъемлемую часть.